ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 9 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure", a donné le 14 avril 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e maart 1981 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen", heeft de 14e april 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 2 peut être omis, la loi du 30 juillet 1979 étant étrangère à l'objet de l'arrêté en projet.

DISPOSITIF.

Il serait de meilleure méthode légistique de traiter dans des articles séparés les modifications aux articles 9, 10, 12 et 13 de l'arrêté royal du 20 septembre 1978.

Les articles suivants sont proposés :

"Article ler.-

L'article 9 de l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9. § ler. (comme au projet).

§ 2. (comme au projet).

§ 3. (comme au projet).

§ 4. Les taxes fixées aux paragraphes ler, 2 et 3, s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée".

.../...

Article 2.-

L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 10. § 1er. (comme au projet).

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau téléphonique est celle que fixe l'article 9, § 3.

§ 3. Les taxes fixées aux paragraphes 1er et 2 s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée".

Article 3.-

L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 12. § 1er. La taxe due pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, par minute ou fraction de minute , pour une communication : ... (la suite comme au proje

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau télex est fixée comme suit, par minute ou fraction de minute, ... (la suite comme au projet).

§ 3. (comme au projet)".

Article 4.-

L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 13. § ler. (comme au projet).

§ 2. (comme au projet).

§ 3. (comme au projet)".

Articles 5 et 6 nouveaux.

(comme aux articles 2 et 3 du projet).

AANHEF.

Het tweede lid kan vervallen aangezien de wet van 30 juli 1979 niets uitstaande heeft met het onderwerp van het ontwerp-besluit.

ARTIKELEN.

Een betere wetgevingstechniek zou erin bestaan afzonderlijke artikelen te wijden aan de wijzigingen die worden aangebracht in de artikelen 9, 10, 12 en 13 van het koninklijk besluit van 20 september 1978.

De volgende artikelen worden voorgesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 9. § 1. (zoals in het ontwerp).

§ 2. (zoals in het ontwerp).

§ 3. (zoals in het ontwerp).

§ 4. De tarieven vastgesteld in de paragrafen 1, 2 en 3 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden met een derde verhoogd per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 10. § 1. (zoals in het ontwerp).

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telefoonnet is datgene dat in artikel 9, § 3, is vastgesteld.

§ 3. De tarieven vastgesteld in de paragrafen 1 en 2 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden met een derde verhoogd per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden".

Artikel 3.-

Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 12. § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kunststation wordt, per minuut of gedeelte van een minuut, als volgt vastgesteld voor een verbinding : ... (voorts zoals in het ontwerp).

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telexnet wordt, per minuut of gedeelte van een minuut, als volgt vastgesteld ... (zoals in het ontwerp).

§ 3. (zoals in het ontwerp)".

Artikel 4.-

Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 13. § 1. (zoals in het ontwerp).

§ 2. (zoals in het ontwerp).

§ 3. (zoals in het ontwerp)".

Nieuwe artikelen 5 en 6.

(zoals in de artikelen 2 en 3 van het ontwerp).

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.